FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Québec — District No. 148 Chateauguay — S. District No. 4 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 1 — in / dans St Stanislas (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Jos Alfred Houberdeau — Enumerator / Enumérateur 17 et 18 avril

Page 14 — Page 14

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.					Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.
Dwelling House. / Demeure.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou de ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de profession, ajoutez "r" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (Specify by "F" for factory and by "H" for home, as the case may be.) / Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Spécifier par "F" pour fabrique et par "M" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in house. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other work in factory or home. / Mois employé à d'autre travail à la fabrique ou à la maison.	Wages from occupation or trade $. / Gages provenant de son métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Outre ceux provenant du métier principal) $	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. / Sourd-muet. b. Blind. / Aveugle. c. Unsound mind. / Atteint d'aliénation mentale.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
112	112	Bergeron Edmond	m	B	Fils	C	3 Oct	1896	4	2 - u			Française	Canadienne	Cath Rte	Cultivateur																Français	
113	113	Séraut Alexandre	m	"	Chef	m	15 Mars	1847	54	2 " r			"	"	"	Cultivateur				1													
		" Celina	f	"	Epouse	m	28 Déc	1851	49	2 " r			"	"	"																		
		" Albert	m	"	Fils	C	27 Août	1884	16	2 " r			"	"	"																		
		" Hermas	m	"	Fils	C	20 Août	1886	14	2 " r			"	"	"														—	1	1	—	1	"	
		" Alice	f	"	Fille	C	25 Mai	1890	10	2 " r			"	"	"														10	1	1	1	1	"	
		" Rémi	m	"	Fils	C	25 Juil	1892	8	2 " r			"	"	"														10	1	1	1	1	"	
		" L'Evêque	m	"	Fils	C	26 Mai	1893	7	2 " r			"	"	"														10	1	1	—	1	"	
		" Rémon	m	"	Fils	C	15 Mars	1896	5	2 " r			"	"	"															+	+	—	1	"	
114	114	Malette Fraglaire	m	"	Chef	m	26 Juin	1869	31	2 " r			"	"	"	Cultivateur				1									-	1	1	1	1	"	
		" Marie	f	"	Epouse	m	6 Sept	1870	30	2 " r			"	"	"															1	1	1	1	"	
		" Marie	f	"	Fille	C	11 Févr	1901	2/12	2 " r			"	"	"																			
		" Almiria	f	"	Fille	C	7 Oct	1890	10	2 " r			"	"	"														10	1	1	—	1	"	
115	115	Thales Cuzzaux	m	"	Chef	m	16 Juin	1855	45	2 - r			"	"	"	Cultivateur				1						30			1	1	—	1	"	
		" Caroline	f	"	Epouse	m	14 Janv	1859	42	2 - r			"	"	"															1	1	—	1	"	
		" Joseph	m	"	Fils	C	1 Déc	1878	22	2 " r			"	"	"															1	1	—	1	"	
		" Alphonse	m	"	Fils	C	15 Mars	1884	17	~~2 " r~~			"	"	"																			
		" Farail	m	"	Fils	C	20 Mars	1886	15	~~2 " r~~			"	"	"																			
		" Arthur	m	"	Fils	C	28 Juin	1893	8	2 " r			"	"	"																			Sourd-muet
		" Marie	f	"	Fille	C	20 Mai	1890	10	2 " r			"	"	"														10	1	1	—	1	"	
		" Henrie	m	"	Fils	C	28 Avril	1894	6	2 " r			"	"	"														10	1	1	—	1	"	
		" Albert	m	"	Fils	C	12 Mai	1896	4	2 " r			"	"	"																	X	"	
		" Euphimie	f	"	Fille	C	12 Nov	1899	1	2 " r			"	"	"																	X	"	
			15																														